

В. Кирейко

До Немана

Op. 9

(Для жітнього хору)

Слова А. Міцкевича

Український переклад М. Рильського

1950

Lento, con intimo sentimento

С. I

С. II

А. I

А. II

Мій, мій Нема-не,

Мій, мій рідний Нема-не,

Не-ма-не, куди спли-ли ті во-ди, що я вди-тя-чі їх за-

Не-ма-не, спли-ли ті во-ди, що за-

во-ди, що за-

Handwritten musical score for voice and piano, featuring Ukrainian lyrics and musical notation.

Lyrics:

- чер-ну- вав до-ло- ні, що ни-ми пла- вав я по
 - чер- ну- вав до-ло- ні, що ни-ми пла- вав я по
 гу-ко-му за-то- ні, для сер- уя дуй-но-
 гу-ко-му за-то- ні, для
 гу-ко-му за- ні, для сер- уя му-
 - то му-кав-ши о- хо-ло- ги? ла-у- ра з в а к т о -
 -кав- ши о- хо-ло- ги? ла-у-
 -кав- ши о- хо-ло- ги?

Musical Notation:

- Key signature: B-flat major (two flats).
- Time signature: 2/2.
- Tempo markings: *dim.* (diminuendo), *mf* (mezzo-forte), *piu mosso* (faster), *mf* (mezzo-forte).
- Performance instructions: *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte).
- Handwritten notes: *mf*, *piu mosso*, *mf*.

Handwritten musical score for the first system. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The lyrics are written in Ukrainian. The first line of lyrics is "ї-ти-лю-чи-ся в ро-ди, ко-лись лю-би-ла". The second line of lyrics is "ра, ла- у-ра ко-лись лю-би-ла там".

ї-ти-лю-чи-ся в ро-ди, ко-лись лю-би-ла
ра, ла- у-ра ко-лись лю-би-ла там

Handwritten musical score for the second system. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The lyrics are written in Ukrainian. The first line of lyrics is "там сво-ї квіт-ча-ти скро-ні, і виг-да-ток і-". The second line of lyrics is "квіт-ча-ти скро-ні, і виг-да-ток у".

там сво-ї квіт-ча-ти скро-ні, і виг-да-ток і-
квіт-ча-ти скро-ні, і виг-да-ток у

Handwritten musical score for the third system. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The lyrics are written in Ukrainian. The first line of lyrics is "-ї у хвилі, у хвилі сріб-ляс-тих мо-ні му-тив сво-". The second line of lyrics is "хвилі, у мо-ні му-тив сво-".

-ї у хвилі, у хвилі сріб-ляс-тих мо-ні му-тив сво-
хвилі, у мо-ні му-тив сво-

Handwritten musical score for a vocal and piano piece. The score is written on ten staves, with lyrics in Ukrainian. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/2. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Lyrics:

за-ми я в со-ї де-
а в со-ї де-
за-ми я, му-ти в со-за-ми я в со-ї де-з-ми-ні
а в де-з-ми-ні
з-ми-ні ро-гу Мм... Мій Не-ма-не,
з-ми-ні ро-гу Мм... Мій Не-ма-не,
з-ми-ні ро-гу Мм... Мій Не-ма-не,
а де-и ро-пе ме, і щас-тя ра-зом
Мм... без-кра-є, без-кра-
Мм... без-кра-є, без-кра-
без-кра-

Dynamic and Performance Markings:

- mf* (mezzo-forte)
- dim.* (diminuendo)
- rit. p* (ritardando piano)
- Andante*
- 3* (triplets)

З ним і зо-ло-ти на-гі-ї, на-гі-ї?

-Е, на-гі-ї, і зо-ло-ти на-гі-ї?

-Е, на-гі-ї, і зо-ло-ти на-гі-ї?

-Е, на-гі-ї, і зо-ло-ти на-гі-ї?

Ма-ле-чих днів мо-їх,

Мм... ма-ле-чих днів мо-їх

Мм... ма-ле-

ма-ле-чих днів, днів мо-їх

-їх, ма-ле-чих днів мо-їх, де ра-до-сті ас-ні-

-чих днів, ма-ле-чих.

ма-ле-чих днів мо-їх

- ix ge pa-go-uyi se-hi-i, pa-go-uyi se-hi-i, pa-go-uyi se-hi-i,
-i, pa-go-uyi se-
De se-hi-i pa-go-uyi se-hi-i?
-ix, mo-ix,

-i? se-hi-i?
-hi-i?
Mm...
Mm...
Pa-go-uyi se-hi-i? Mm...
Andante mosso
De ye mo-di-mu
De ye mo-di-mu
De ye
De ye

на ю-на-уб-кни ма-и-та-е? ла-у-ра ге мо-я, мо-я ла-
ю-на-уб-кни ма-и-та-е, ма-и-та-е? ла-у-ра мо-я, ла-
f
f

Handwritten musical score with lyrics in Russian. The score is written on ten staves, with lyrics placed below the notes. The tempo and dynamics markings are: *dim. rall.*, *a tempo*, and *mf*.

Lyrics (Russian):

- y - pa? De gry-zi? De gry-zi mo-lo-gi-i, mo-lo-gi-i? A...

- y - pa mo-e? De gry-zi, gry-zi mo-lo-gi-i? A...

- y - pa ze mo-a? De gry-zi mo-lo-gi-i? A...

- y - pa ze mo-e? De gry-zi mo-lo-gi-i? Ми-ну. ло все, ми-ну. ло

ми-ну. ло все, ми-ну. ло все... Чо-му сьво-

- ло. Все, все...

Ми... все, ми-ну. ло все, все...

все, все, ми-ну. ло все, все...

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves. The top staff has lyrics: "за мн не мн-на- е? Чо-му" and "сво-". The second staff has "А..." and "Чо- му сво- за,". The third and fourth staves have "А..." and "А...". The bottom staff has "о. А..." and "о.". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "p".

Handwritten musical score for the second system. It consists of four staves. The top staff has lyrics: "за мн не мн-на-е?" and "А...". The second staff has "А..." and "не мн-на-е?". The third and fourth staves have "А..." and "о. А...". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "p".

Handwritten musical score for the third system. It consists of four staves. The top staff has lyrics: "Мн...". The second staff has "А...". The third staff has lyrics: "не мн-на- е, не мн-на- е?". The bottom staff has "о. А..." and "о.". There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "p".